

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
высшего образования - программы бакалавриата
по направлению подготовки
45.03.02 Лингвистика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Основы теории второго иностранного языка

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Перевод и межкультурная коммуникация

Форма обучения: Очная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 1310
Подписал: заведующий кафедрой Чернышова Лариса
Анатольевна
Дата: 16.05.2022

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целью дисциплины является:

- формирование у студентов-бакалавров представлений об основных разделах, методах, принципах и тенденциях развития языкознания как гуманитарной науки.

Задачами освоения дисциплины являются:

- консультативно-коммуникативная деятельность: участие в деловых переговорах, конференциях, симпозиумах, семинарах с использованием нескольких рабочих языков;

- применение тактик разрешения конфликтных ситуаций в сфере межкультурной коммуникации;

- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области межкультурной коммуникации;

- составление словников, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях межкультурной коммуникации.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

ПК-4 - Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста, учитывая этику устного перевода;

ПК-8 - Способен использовать основные современные методы научного исследования, информационной и библиографической культуры;

ПК-10 - Способен оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

- стилистические возможности языковых ресурсов;

- системное устройство, принципы функционирования и внешние связи второго иностранного языка;

- особенности его фонетической системы, тенденции произношения;
- грамматический строй и систему словообразовательных средств изучаемого языка;
- закономерности функционирования его лексической системы.

Уметь:

- иллюстрировать основные теоретические положения второго иностранного языка конкретными языковыми примерами;
- различать, объяснять правильно артикулировать базовые единицы фонетической системы изучаемого языка;
- применять на практике общетеоретические положения стилистики изучаемого языка.

Владеть:

- навыком формального и семантического анализа второго изучаемого языка;
- способностью переработки теоретического и эмпирического фонетического материала;
- навыком ориентации в лексическом и фразеологическом фонде языка, анализа лексикографического материала;
- способностью определять функционально-стилевую специфику разноуровневых единиц изучаемого языка.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 з.е. (72 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Тип учебных занятий | Количество часов | |
|---|------------------|---------|
| | Всего | Сем. №8 |
| Контактная работа при проведении учебных занятий (всего): | 28 | 28 |
| В том числе: | | |
| Занятия семинарского типа | 28 | 28 |

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 44 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

| № п/п | Тематика практических занятий/краткое содержание |
|----------|--|
| 1 | <p>Apercu historique de la langue francaise</p> <p>В результате выполнения практического задания были рассмотрены:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les origines de la langue francaise; - L'ancien francais; - Le moyen francais; - Le nouveau francais; - Le statut sociolinguistique de la langue francaise d'aujourd'hui; - Phonetique et phonologie Apercu phonologique; - Apercu phonetique; - Les voyelles francaises; - Phonetique et phonologie Les consonnes francaises; - Caracteristiques du consonnantisme francais; - Prosodie francaise. |
| 2 | <p>Lexicologie</p> <p>В результате выполнения практического задания были рассмотрены:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Le mot: difficulte de definition; - Caracteristique phonetique du mot francais; - Caracteristique grammaticale du mot francais; - Les sources d'enrichissement du vocabulaire francais. |
| 3 | <p>La stylistique francaise</p> |

| № п/п | Тематика практических занятий/краткое содержание |
|-------|--|
| | В результате выполнения практического задания были рассмотрены: - Les styles fonctionnels du français moderne; - Les ressources stylistiques de la langue française; - Les tropes et les figures. Morphologie; - Parties du discours; - Le groupe nominal; - Le groupe verbal; - Syntaxe; - L'ordre de mots; - La phrase simple; - La phrase complexe. |

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

| № п/п | Вид самостоятельной работы |
|-------|--|
| 1 | Подготовка к промежуточной аттестации. |
| 2 | Подготовка к текущему контролю. |
| 3 | Подготовка к практическим занятиям. |
| 4 | Подготовка к промежуточной аттестации. |

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

| № п/п | Библиографическое описание | Место доступа |
|-------|--|---|
| 1 | Введение во французскую филологию: учебник и практикум для академического бакалавриата В. Г. Гак, Л.А. Мурадова Учебник Юрайт , 2019 | https://urait.ru/book/vvedenie-vo-francuzskuyu-filologiyu-432993 |
| 2 | Langue et culture françaises. Культура французской речи Ж. Багана, Н.Л. Кривчикова, Н.В. Трещёва Учебное пособие ФЛИНТА , 2017 | https://e.lanbook.com/book/166536 |

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

<http://www.wordbusinessculture.com/>. [Электронный ресурс];

<http://www.elitclub.com/>. [Электронный ресурс];

http://miit-ief.ru/student/methodical_literature/ (Электронная библиотека ИЭФ);

<http://library.miit.ru> (НТБ МИИТа (электронно-библиотечная система));

<https://www.biblio-online.ru> (Электронная библиотечная система

«Юрайт», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ));

<http://e.lanbook.com> (Электронно-библиотечная система «Лань», доступ для студентов и преподавателей РУТ(МИИТ)).

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

- 1) Microsoft Office;
- 2) OS Windows;
- 3) MS Teams;
- 4) Система компьютерного тестирования АСТ.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий требуется аудитория, оснащенная мультимедиа аппаратурой и ПК с необходимым программным обеспечением и подключением к сети интернет.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 8 семестре.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, доцент, к.н. кафедры
«Лингвистика»

О.М. Голосова

Согласовано:

Заведующий кафедрой Лин
Председатель учебно-методической
комиссии

Л.А. Чернышова

М.В. Ишханян